

Pour l'honneur de l'humanité les événements récents ont démontré de façon éclatante que le malheur ne s'éloigne pas toujours les armes et qu'il exerce même sur les nobles âmes un véritable et profond attrait.

Jamais pays ne s'est trouvé dans une situation plus précaire, plus désespérée que la Belgique au mois d'août 1914. (E + T)

Attaqué par la plus grande puissance militaire, qui ait existé dans tous les temps, réduite à ses seules ressources, à une armée en pleine reorganisation, à des contingents minimes, à un armement incomplet, elle paraissait vaincue à la racine et à la destruction. La résistance inaltérable de ce peuple invita l'envahisseur. En foulant le sol, il faisait sentir lourdement le poids de sa vindicte et de sa haine. Promenant la torche et le fer à travers le pays il n'épar-

2

ne quait pas même les révoltes désarmées et  
inoffensives. Né le sens où l'Angleterre ne trouvait  
grâce devant lui : les massacres, les massacres  
systématiquement organisés marquaient  
de destruction la race et les œuvres des générations  
successives.

Dans ce malheur immense, indicible,  
la Belgique n'a pas été abandonnée !

Elle s'est trouvée entourée de frétilants  
protecteurs et d'amis fidèles. Les uns se sont  
levés en armes et sont accourus à son aide  
et l'ont, par la lutte la plus gigantesque,  
triomphallement délivrée. Les autres, tenus  
à l'écart de la grande guerre, lui ont rendu  
les services effectifs qu'elle pouvait attendre  
des seules nations neutres.

Nous sommes ici, Messieurs, pour commémorer ces services et appeler à trois amis  
de la Belgique le tribut de reconnaissance  
de la nation toute entière.

3

Très Excellentes les Ministres et l'Espagne, des Etats  
Unis d'Amérique et des Pays-Bas, témoins des  
souffrances que nous endurions, n'ont celle  
de nous témoigner les sentiments de la  
~~plus sincère dévotion~~ plus profondes  
profonde et fraternelle considération. Ils  
nous ont donné dans chacun des malheurs  
qui nous ont si cruellement frappés, l'aide  
la plus dévouée, la plus généreuse.

L'hiver de 1914 s'amorçait sous les aspres  
les plus sombres. La production indigène des  
céréales était à peine suffisante aux besoins  
de peu de mois. L'importation était arrêtée  
par le blocus. La faim, l'horrible faim  
guettait la population toute entière. Hommes,  
femmes, vieillards, enfants avaient sous les  
yeux des affres de la faim.

L'immensité et la grandeur des dangers  
inspirèrent les plus généreux dévouement dans  
le pays et à l'étranger. Les Etats-Unis et l'Espa-  
-gne s'émeuvent du péril menaçant. La France

4

Republique américaine prit le soin de nous engagé à déposer nos armes aux frontières de nos nécessités. Cette grande entreprise dépendait du consentement des belligérants. Ils n'irent à leur assentiment des conditions, dont le contrôle fut placé sous le haut patronage de leurs Gouverneurs, le M<sup>e</sup> de Villalobos et M<sup>r</sup> Simon Bolivar et M<sup>r</sup> Brand Whitlock et, après la déclaration de guerre des Etats-Unis, de Maarschalk van Tollemboek. Nous savons avec quelle fermeté, ils ont rempli cette mission délicate. La moindre transgression de l'une des stipulations de l'accord devait annuler la rupture de l'accord et nous rejeter dans nos premières angoisses. Nos trois émissaires avaient accompli cette tâche avec une adroiture constante pendant toute la guerre et jusqu'au jour de la délivrance. N'eût-on pas rendu que ce service ils mériteraient notre infinie reconnaissance ; Mais leur sollicitude s'est étendue à toutes les circonstances malheureuses que nous avons traversées.

5

Les règles tracées par la Conférence de la paix  
destinées à rendre la guerre moins cruelle,  
moins barbare, à donner aux populations  
civiles des garanties contre les excès de la  
soldatesque, à maintenir dans l'intérêt des  
habitants des territoires occupés leur légis-  
lation propre, à sauvegarder la propriété privée  
dans la mesure compatible avec les exigences  
de l'état d'hostilité, toutes ces règles insipides par  
les plus hautes pentes de civilisation ont été  
violées par les barbares modernes signataires  
eux-mêmes de ces traités.

Défenseurs du droit et de l'opinié nos  
trois grands amis par les démarches les plus  
actives, les plus persévéérantes ont cherché à  
prévenir les mesures contraires aux conven-  
tions internationales, et si leurs instances ne  
parviennent point à les empêcher, ils s'effor-  
cent d'en retarder l'exécution et enfin d'en  
atténuer les effets.

6

Il serait-il permis de signaler que leur action diplomatique eut été mieux fondée et plus efficace, si ils avaient tracé dans les traités eux-mêmes un titre à leur intervention. Il appartiendra à un prochain avenir de combler cette lacune.

Combien de crimes, combien de révues n'auront pas été évités, si les justes protestations de nos protégés avaient été toutes efficaces.

Accessibles à tous les belges, obéissants aux intérêts de chacun d'eux, il n'est pour ainsi dire pas une juste réclamation qui n'ait été introduite, soutenue, défendue par eux ~~admirablement~~ <sup>admirablement</sup> par leur occupant.

S'il nous était donné de compulser les archives de leurs légations, nous resterions confondus par le nombre et des détails des complies et des fauves individualités arrachées à l'ennemi.

Combien de nos compatriotes poublaient un

2

zèle patriotique admirable, condamnés à mort par la parodie d'un jugement, n'ont échappé qu'à grâce à l'intervention énergique de nos trois grands amis!

Combien d'autres enfermés dans des ignobles cachots où ils étaient exposés à perdre la santé et la vie leur donnaient l'élargissement et le bonheur du retour au sein de la famille. Leur action bienfaisante s'est étendue au-delà des frontières.

Nos prisonniers militaires et civils, détenus dans des camps insalubres, alimentés d'une nourriture toujours insuffisante et souvent malbouillée ont été l'objet de leur particulière sollicitude. Grâce à leurs instances le sort d'un grand nombre a été amélioré et plusieurs ont retrouvé la santé par un séjour dans les Alpes.

La munificence des Etats-Unis ne s'est point arrêtée à l'envoi de céréales, à la souscription

d'énormes sommes d'argent, ils ont vécu  
à l'abri <sup>days un proportionnée plus pérille à toutes</sup>  
de la faim et sans ~~face au~~ péril à tous les  
hôpitaux.

Sous l'inspiration de noble Président Wilson  
et sous la ~~la~~ direction de son si dévoué et  
L' dévoué Ministre à Bruxelles, les compatissants  
et généreux citoyens de la grande République  
nous ont fait parvenir des quantités incalcula-  
bles de vêtements, qui ont permis d'habiller  
les plus pauvres et de les sauver ~~travaux aux réfugiés~~  
de l'hiver.

Son Excellence Maxime Braud Withcock a été,  
dès la première heure, impressionné par la lamentable  
situation de ces malheureux belges, dont  
les demeures ont été détruites dans les incendies  
allumés par la main criminelle de l'ennemi.  
 aussitôt il s'est mis à l'œuvre, des abris ont  
été rapidement élevés, meublés et mis à  
la disposition des plus proches de nos con-  
frères.

L'inélastable et féconde activité de S. M.  
Le Ministre des Etats-Unis n'a été arrêtée que  
que par la déclaration de guerre, qui a amenuisé  
l'idee d'abuse des alleés les plus précieux concours  
et la victoire.

Neutre et belligérante, la grande République  
n'a cessé de nous combler de ses bienfaits  
et de mérites. La gratitude imperissable du  
peuple belge. Nous confondons dans ce même  
sentiment B. E. H. Broad Withlock interprète  
fidèle de la pensée du Président, et qui a traduit  
dans une si large proportion nos suffrages.

Son successeur au Comité for relief Kauzen  
Le Ministre des Pays-Bas a suivi les nobles traits  
de son préédécesseur.

Jeune, actif, intelligent, accueillant, d'un  
désoulement éprouvé, de relations premières  
M. van Vollenhoven a conquis rapidement les  
sympathies générales.

Il s'est constamment montré le dévoué

10

représentant de Sa très grande Majesté la  
Reine Willemine.

Toutes nos épreuves avaient leur répercus-  
sion dans le cœur du Ministre et l'incitaient  
à y apporter des adoucissements.

Habib a su ménager l'accueil favorable  
des autorités occupantes, il en a fait profiter  
dans la plus large mesure les inoubliables  
belges, qui se sont confiés à son zèle bien-  
veillant.

La mesure froidement délibérée, brus-  
quement exécutée de la déportation des travail-  
leurs, crime contre les lois humaines et obscures  
provoqua chez M. van Vollenhoven une grande  
vive indignation. Aussi a-t-il accueilli  
avec empressement et soutenu avec la plus grande  
énergie les réclamations judiciaires lui en-  
voyées par milliers de toutes les parties de la Bel-  
gique.

Une démission l'autour ne lui devrait nous  
pas pour un débarquement si désintéressé et  
si généreux !

Son nom restera associé dans notre souvenir aux tragiques événements dont notre frère a été la victime et dont le Ministre des Fêtes Bel a contribué avec une telle ardeur à diminuer les dolorosées conséquences.

Diplomate de grande expérience, d'une sagacité éprouvée S. E. M. de Villalobar s'est consacré dès la première heure et jusqu'à cette brûlante jour à conjurer les menaces qui fon-  
daient de tout point sur notre malheureuse patrie.

Assuri des sentiments chevaleresques et de la sympathie de son Règne le Souverain pour la Belgique, Son Excellence n'a pas hésité à diriger en notre faveur l'influence royal.

N'est pas à son habile intervention que l'une de nos provinces est redorable d'avoir échappé à l'affreuse déportation des travailleurs?

N'a-t-il pas efforcé d'adopter la destinée d'oraille de nos malheureux concitoyens traînés en esclavage, soumis à la torture

17

dans d'horribles camps.  
Ils démarqués, que d'efforts pour les  
emmener pour leur faire parvenir quelques  
aliments!

Les autorités <sup>négociations</sup> voulurent certes amenuiser leur  
retour immédiat dans leurs foyers si le grand  
<sup>(par une circonstance fortuite)</sup> Etat Major les avait en connaissance de ce  
projet et n'y avait opposé son tout pourtant  
et brutal veto.

Les démarches, en vue de la réfréner des  
cours de la Justice, ont été sur le point d'aboutir et la nation aurait dû à S.E. d'échapper  
aux conséquences démoralisantes de l'impu-  
nité des coupables.

L'activité bienfaisante du Marquis de  
Villalobos s'est exercée avec une égale sollicitude  
en faveur des français de la région occupée  
et des évacués si dévoués de grande partie. Il  
a multiplié les œuvres en leur faveur. Il a  
ouvert un orphelinat où traivent abri, nourri-  
ture, éducation les enfants que les événements  
ont privés de leurs parents.

13

Reign n'a arrêté le zèle de M. Moens l'acom-  
mune entreprendre dans les conditions la plus  
pénibles et les plus périlleuses quatre longs  
voyages pour mener à bien la tâche essen-  
tielle du recuitaillement.

Chers et grands amis, si le malheur  
ne nous a pas détourné de nous, si, sur  
nos nobles ames, nos épreuves ont exercé  
un siueire et profond attrait, l'immigrati-  
on n'aura jamais de puise sur les nôtre.

Le Parlement belge place parmi ses fastes  
les plus heureuses ce jours bénis, cette <sup>manifestation</sup> ~~commission~~  
~~de la chambre des députés~~, au cours de laquelle il nous est  
donné d'exprimer enfin en toute liberté  
notre immute, notre infinie gratitude.

Vos noms chéris se trouvent à jamais  
inscrits au plus profond de nos cœurs. Ils  
seront répétés de génération en génération

14

Ils seront mêlés de siècle en siècle au récit de la grande épopée que l'âge fera aux petits enfants, et ainsi cette reconnaissance que nous avons tousous solennellement aujourd'hui durera autant que la nation belge elle-même.